

REGGIO CHILDREN  
CENTRO INTERNAZIONALE  
PER LA DIFESA E LA PROMOZIONE  
DEI DIRITTI E DELLE POTENZIALITÀ  
DEI BAMBINI E DELLE BAMBINE

REGGIO CHILDREN  
CENTRO INTERNAZIONALE  
PER LA DIFESA E LA PROMOZIONE  
DEI DIRITTI E DELLE POTENZIALITÀ  
DEI BAMBINI E DELLE BAMBINE

INTERNATIONAL CENTER  
FOR THE DEFENCE  
AND PROMOTION  
OF THE RIGHTS AND  
POTENTIAL OF ALL CHILDREN

RECHILD 1/2012  
NOVEMBRE 2012  
REGGIO CHILDREN S.R.L.  
VIA BLIGNY, 1/A  
C.P. 91 SUCCURSALE 2  
42124 REGGIO EMILIA - ITALIA  
TEL. +39 0522 513752  
FAX +39 0522 920414  
EMAIL: info@reggiochildren.it  
WEBSITE: www.reggiochildren.it



REGGIO CHILDREN NEWSLETTER



il futuro è una bella giornata...  
the future is a lovely day...

Mariam, 5.6 anni / years

## Utopia e concretezza

Si chiude tra pochi giorni il 2012, anno difficile per molti, anno particolarmente duro per chi – come noi – lavora nel mondo dell’educazione: per continuare a garantire una scuola pubblica di qualità, abbiamo messo in atto scelte culturali, organizzative, gestionali non semplici.

Abbiamo continuato caparbiamente a progettare, a lavorare, a portare avanti il nostro impegno verso i bambini, i ragazzi, gli insegnanti, i genitori, verso una società che – oggi più che mai – necessita di interventi e politiche di qualità.

In una realtà in cui vengono espresse, relativamente all’educazione, dichiarazioni d’intenti difficilmente poi realizzate, consegniamo a un semplice elenco di iniziative e appuntamenti, selezionato su un periodo di quattro mesi – gli ultimi due del 2012, i primi due del 2013 – la nostra *utopica concretezza*.

Anche se il futuro appare incerto e garantire i diritti dei più deboli e la libertà di pensiero pare essere un obiettivo da perseguire e difficile da conquistare, l’invito, la promessa e l’augurio che facciamo a noi stessi e a tutte le *donne e gli uomini di buona volontà* è di non smettere di lavorare e sperare, in modo che il futuro possa essere davvero “una bella giornata” per molte, tante persone nel mondo.

*Scuole e Nidi d’infanzia – Istituzione del Comune di Reggio Emilia  
Reggio Children  
Fondazione Reggio Children – Centro Loris Malaguzzi*

## Utopia and concreteness

The year 2012 will be coming to a close in a few days time, a difficult year for many, a particularly difficult year for those – like us – who work in the world of education: to continue to guarantee quality public schools we have acted on choices of culture, organisation and management that have not been simple.

We have perseveringly continued to plan, work and move forward with our commitment to children, teachers, and parents, to a society in which policies and interventions of quality are necessary – today more than ever.

In this reality, where declarations of intent for education are expressed but rarely realised, we would like to give you a simple list of initiatives and appointments, selected from a period of four months – the last two months of 2012, the first two months of 2013 – our *utopian concreteness*.

Even though the future appears uncertain, and guaranteeing the rights of the weakest and freedom of thinking seem to be an objective to pursue and difficult to achieve, the invitation, promise and wish we make for ourselves and all *women and men of good will* is to not give up working and hoping, so that the future might truly be “a lovely day” for many, very many people in the world.

*Preschools and Infant-toddler Centres – Istituzione of the Municipality  
of Reggio Emilia  
Reggio Children  
Reggio Children – Loris Malaguzzi Centre Foundation*



# NON UN POSTO QUALUNQUE

NOT JUST ANYPLACE

Info:  
www.reggiochildren.it  
www.scuolenidi.re.it  
www.reggiochildrenfoundation.org

**REGGIO EMILIA**  
**Arcispedale Santa Maria Nuova**  
Il Reparto Pediatria apre i propri locali ristrutturati con la consulenza dell'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia del Comune di Reggio Emilia e di Reggio Children  
3 NOVEMBRE / 3 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Santa Maria Nuova Hospital**  
The Paediatric Department opened wards renovated with consulting by Preschools and Infant-toddler Centres – Istituzione of the Municipality of Reggio Emilia and Reggio Children

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Atelier Cittadini – I linguaggi del cibo**, per bambini e adulti, con le cuoche delle scuole dell'infanzia comunali;  
**Mercato della Terra**, in collaborazione con Slow Food e Pause-Atelier dei Sapori  
4 NOVEMBRE / 4 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**City Ateliers – The Languages of Food**, for children and adults, with cooks from municipal preschools;  
**Mercato della Terra** food market, in collaboration with Slow Food and Pause-Atelier of Tastes

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Atelier Cittadini – I linguaggi del corpo**, per bambini e genitori, a cura di danzatori-coreografi  
11 NOVEMBRE / 11 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**City Ateliers – Body Languages**, for children and parents, curated by dancer-choreographers

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Due Gruppi di Studio dalla Romania**  
12-16 NOVEMBRE / 12-16 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Two Study Groups from Romania**

**STOCOLMA e ÖSTERSUND (SVEZIA)**  
**Seminari I 100 linguaggi dei bambini**, promossi dal Reggio Emilia Institutet, con rappresentanti da Reggio Emilia  
13-15 NOVEMBRE / 13-15 NOVEMBER

**STOCKHOLM and ÖSTERSUND (SWEDEN)**  
**Seminars The 100 Languages of Children**, promoted by the Reggio Emilia Institutet, with representatives from Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Intitolazione di una sala per incontri alla Kuwait Society for the Advancement of Arab Children**, nata per sostenere progetti educativi di qualità in Kuwait  
19 NOVEMBRE / 19 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
A meeting room was named after the *Kuwait Society for the Advancement of Arab Children*, founded to support quality educational projects in Kuwait

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Gruppo di Studio Internazionale e dal Medio Oriente**  
19-23 NOVEMBRE / 19-23 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Middle East and International Study Group**

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Giornata internazionale per i diritti dell'infanzia e dell'adolescenza**  
20 NOVEMBRE / 20 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Universal Day of Children's Rights**

**TOKYO (GIAPPONE)**  
**Uscita della nuova edizione in lingua giapponese del Catalogo della Mostra I cento linguaggi dei bambini** (Reggio Children editore), pubblicata da NITTO Shoin Honsha Co., Ltd.  
NOVEMBRE / NOVEMBER

**TOKYO (JAPAN)**  
**Publication of the new Japanese language version of the Catalogue of The Hundred Languages of Children** Exhibition (Reggio Children publishing), published by NITTO Shoin Honsha Co., Ltd.

**TOKYO (GIAPPONE)**  
**Relazione Apprendere dall'educazione di Reggio Emilia all'Università di Wako e incontri con direttori e insegnanti di scuole dell'infanzia**, con rappresentanti da Reggio Emilia  
30 NOVEMBRE - 1 DICEMBRE / 30 NOV - 1 DEC

**TOKYO (JAPAN)**  
**Lecture on Learning from education in Reggio Emilia at Wako University** and meetings with preschool directors and teachers, with representatives from Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Atelier Cittadini – Tra matericità e digitale e Raggio di Luce**, per bambini, ragazzi e famiglie, con atelieristi del Centro Internazionale; **Mercato della Terra**, in collaborazione con Slow Food e Pause-Atelier dei Sapori  
2 DICEMBRE / 2 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**City Ateliers – Between Materiality and the Digital** and **Ray of Light** for children and families with atelieristas at the International Centre; **Mercato della Terra** food market, in collaboration with Slow Food and Pause-Atelier of Tastes

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
Partecipazione all'iniziativa del Gruppo Nazionale Nidi e Infanzia **1044 Piazze, 1044 Perché**: a 41 anni dall'approvazione della legge 1044 che ha istituito i nidi, 1044 motivi per rilanciare un piano nazionale per i nidi e le scuole dell'infanzia  
2 DICEMBRE / 2 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
Participation in the National Infant-toddler Centre and Childhood Group initiative **1044 Piazzas, 1044 Whys**: 41 years after law no. 1044 introduced infant-toddler centres in Italy, 1044 reasons for re-launching a national plan for infant-toddler centres and preschools

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Incontro pubblico Verso un patto per la Città Educante**, con il Sindaco di Reggio Emilia, Graziano Delrio  
14 DICEMBRE / 14 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Towards a Pact for the Educating City**, a meeting open to the public with Graziano Delrio, Mayor of Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Giornata conclusiva della II edizione del corso di formazione e aggiornamento I linguaggi espressivi nei processi di apprendimento**  
14 DICEMBRE / 14 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
Final day of the II edition of the *Languages of Expression in Learning Processes* professional development course

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Una domenica speciale al Centro Atelier Cittadini – Racconti al Centro**: narrazioni a cura dei genitori di Reggionarra, con accompagnamento musicale; **ISI e I NO**: una grande dichiarazione collettiva in progress, in cui ciascuno può condividere i propri "desideri di futuro"; incontro **La sostenibilità a Reggio Emilia** sui temi dell'economia sostenibile e del consumo critico  
16 DICEMBRE / 16 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**A Special Sunday at the Centre**  
**City Ateliers – Stories at the Centre**: storytelling curated by Reggionarra parents, with musical accompaniment; **YES and NO's**: a large collective declaration in progress, in which everyone can share their own particular "wishes for the future"; **Sustainability in Reggio Emilia** meeting on the theme of a sustainable economy and critical consumption

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Gruppo di Studio da Taiwan**  
30-31 GENNAIO / 30-31 JANUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Study Group from Taiwan**

**STOCOLMA (SVEZIA)**  
**Seminario conclusivo del progetto di ricerca I 100 linguaggi dei bambini in contesti multiculturali**, promosso con il Reggio Emilia Institutet, con rappresentanti da Reggio Emilia  
4-5 FEBBRAIO / 4-5 FEBRUARY

**STOCKHOLM (SWEDEN)**  
Concluding seminar of the research project *The 100 Languages of Children in Multicultural Contexts*, promoted with the Reggio Emilia Institutet, with representatives from Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Gruppo di Studio dalla Corea**  
4-7 FEBBRAIO / 4-7 FEBRUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Study Group from Korea**

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**8° Incontro del Network Internazionale di Reggio Children**  
16-17 FEBBRAIO / 16-17 FEBRUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**8th Meeting of the Reggio Children International Network**



## SELEZIONE DI EVENTI E INIZIATIVE NOVEMBRE 2012 – FEBBRAIO 2013 / A SELECTION OF EVENTS AND INITIATIVES NOVEMBER 2012 – FEBRUARY 2013

**WINCHESTER, INGHILTERRA (UK)**  
**Relazione Educare a partire dai diritti dei bambini: l'esperienza di Reggio Emilia all'Università di Winchester**, con rappresentanti da Reggio Emilia  
5 NOVEMBRE / 5 NOVEMBER

**WINCHESTER, ENGLAND (UK)**  
**Lecture on Educating starting from children's rights: the experience of Reggio Emilia** at **Winchester University**, with representatives from Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Due Gruppi di Studio da Danimarca, Norvegia e Finlandia**  
5-9 NOVEMBRE / 5-9 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Two Study Groups from Denmark, Norway and Finland**

**ATLANTA, GA (USA)**  
**Conferenza annuale del NAEYC (National Association for the Education of Young Children) e celebrazioni dei 10 anni del NAREA (North American Reggio Emilia Alliance)**, con rappresentanti da Reggio Emilia  
6-10 NOVEMBRE / 6-10 NOVEMBER

**ATLANTA, GA (USA)**  
**NAEYC Annual Conference (National Association for the Education of Young Children) and celebration of NAREA's 10th Anniversary (North American Reggio Emilia Alliance)**, with representatives from Reggio Emilia

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Visita di direttori e insegnanti di scuole di Pechino (Cina)**  
7 NOVEMBRE / 7 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Visit by directors and teachers from Beijing schools (China)**

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Giornate di Studio e di Scambio**, per un pubblico di lingua italiana, sui valori e le organizzazioni dei nidi e delle scuole dell'infanzia comunali di Reggio Emilia  
15-17 NOVEMBRE / 15-17 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Study and Exchange Days**, on the values and organisation of Reggio Emilia's municipal infant-toddler centres and preschools, for the Italian public

**OSLO (NORVEGIA), HÅMEENLINNA e ESPOO (FINLANDIA)**  
**Seminari sul Reggio Emilia Approach**, promossi da Norwegian Reggio Emilia Network, Reggio Emilia Association in Finland and Det Danske Reggio Emilia Netværks, con rappresentanti da Reggio Emilia  
16-19 NOVEMBRE / 16-19 NOVEMBER

**OSLO (NORWAY), HÅMEENLINNA and ESPOO (FINLAND)**  
**Seminars on the Reggio Emilia Approach**, promoted by the Norwegian Reggio Emilia Network, the Reggio Emilia Association in Finland and Det Danske Reggio Emilia Netværks, with representatives from Reggio Emilia

**NEW YORK, NY (USA)**  
**Termina la propria permanenza al MoMA – The Museum of Modern Art**, dopo due mesi di apertura al pubblico, l'**Atelier Digital Landscapes**, realizzato in collaborazione con Reggio Children in concomitanza con la Mostra *Century of the Child*  
19 NOVEMBRE / 19 NOVEMBER

**NEW YORK, NY (USA)**  
**The Digital Landscapes Atelier** visit to **MoMA – The Museum of Modern Art** came to an end after opening to the public for two months; the Atelier was realised in collaboration with Reggio Children during the *Century of the Child* exhibition

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**10 Chef per l'Emilia**: serata di cucina creativa e solidale, promossa con la Provincia di Reggio Emilia, per contribuire alla ristrutturazione della Scuola dell'infanzia comunale XXV Aprile di Reggio Emilia e della Scuola dell'infanzia parrocchiale Don Umberto Borghi di Rolo (RE), lesionate dal terremoto del maggio 2012  
26 NOVEMBRE / 26 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**10 Chefs for Emilia**: an evening of solidarity and creative cuisine, promoted with the Province of Reggio Emilia, to contribute to renovating the XXV April municipal Preschool in Reggio Emilia and the Don Umberto Borghi parish Preschool in Rolo (Reggio Emilia), both damaged by the earthquake of May 2012

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Incontro pubblico Il futuro si può immaginare – EXPO 2015 a Reggio Emilia**: le opportunità per Reggio Emilia e il progetto Children Park, affidato da Expo 2015 all'Istituzione Scuole e Nidi d'infanzia del Comune di Reggio Emilia e a Reggio Children  
27 NOVEMBRE / 27 NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**The future can be imagined – EXPO 2015 in Reggio Emilia**: a meeting open to the public on opportunities for Reggio Emilia and the Children Park project, entrusted to the Preschools and Infant-toddler Centres – Istituzione of the Municipality of Reggio Emilia and to Reggio Children by Expo 2015

**REGGIO EMILIA**  
**Uscita dell'edizione in lingua inglese del Catalogo della Mostra Una città, tanti bambini** (Reggio Children editore) sulla storia dell'esperienza educativa di Reggio Emilia  
NOVEMBRE / NOVEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Publication of the English language version of the Catalogue of the Exhibition One City, Many Children** (Reggio Children publishing) on the history of Reggio Emilia's educational experience

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Seminario La natura della ricognizione** sul pensiero progettuale nei nidi e nelle scuole dell'infanzia del Comune di Reggio Emilia  
3 DICEMBRE / 3 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Seminar The Nature of Re-cognition** on thinking by design in Reggio Emilia's municipal infant-toddler centres and preschools

**REGGIO EMILIA**  
**Municipio di Reggio Emilia, Sala del Tricolore**  
**Iniziativa per i 100 anni di scuola dell'infanzia a Villa Gaia**, primo "asilo" comunale di Reggio Emilia  
6 DICEMBRE / 6 DECEMBER

**REGGIO EMILIA**  
**Municipality of Reggio Emilia, Sala del Tricolore (City Council Hall)**  
**An initiative for 100 Years of Preschool in Villa Gaia**, Reggio Emilia's first municipal "asilo"

**VANCOUVER, B.C. (CANADA)**  
**La Mostra itinerante dei nidi e delle scuole dell'infanzia del Comune di Reggio Emilia**  
**Lo stupore del conoscere** conclude la propria tappa canadese  
8 DICEMBRE / 8 DECEMBER

**VANCOUVER, B.C. (CANADA)**  
The end of the Canadian showing of Reggio Emilia's municipal infant-toddler centres and preschools travelling *Exhibition The Wonder of Learning*

**MANCHESTER, INGHILTERRA (UK)**  
**Relazione Chi è il bambino? alla conferenza annuale della Children's University**, con rappresentanti da Reggio Emilia  
10-11 DICEMBRE / 10-11 DECEMBER

**MANCHESTER, ENGLAND (UK)**  
**Lecture on Who is the child? at the Children's University** annual conference, with representatives from Reggio Emilia

**BERGEN (NORVEGIA)**  
**Uscita dell'edizione in lingua norvegese del volume di Veà Vecchi (Routledge editore) Art and Creativity in Reggio Emilia**, pubblicata da Fagbokforlaget  
DICEMBRE / DECEMBER

**BERGEN (NORWAY)**  
**Publication of the Norwegian language version of the book Art and Creativity in Reggio Emilia** by Veà Vecchi (Routledge publishing), published by Fagbokforlaget

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**All'interno del progetto Una scuola come comunità in apprendimento, presentazione del progetto vincitore del bando per l'ampliamento della scuola al Centro Internazionale Loris Malaguzzi e apertura della Mostra** dei progetti presentati  
GENNAIO / JANUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**A School as a Learning Community, presentation of the winning project in the public competition** for extending the school at the Loris Malaguzzi International Centre and **opening of the Exhibition** of projects presented

**HENDERSON, KY (USA)**  
**Nuova tappa della Mostra dei nidi e delle scuole dell'infanzia del Comune di Reggio Emilia**  
**Lo stupore del conoscere**, che prosegue il proprio viaggio in Nord America  
GENNAIO-GIUGNO / JANUARY-JUNE

**HENDERSON, KY (USA)**  
A new venue for Reggio Emilia's municipal infant-toddler centres and preschools *Exhibition The Wonder of Learning* which continues its travels in North America

**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Winter Institute Internazionale**  
**L'approccio di Reggio Emilia all'educazione. Continuità 0-99 in un sistema di relazioni di qualità**, con partecipanti da più di 25 Paesi  
17-22 FEBBRAIO / 17-22 FEBRUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**International Winter Institute**  
*The Reggio Emilia Approach to education. 0-99 continuity in a quality system of relationships*, with participants from more than 25 Countries

**REGGIO EMILIA / ITALIA / MONDO**  
**La Notte dei Racconti**: un appuntamento per riscoprire il valore e la magia del racconto, in attesa di Reggionarra  
22-23 FEBBRAIO / 22-23 FEBRUARY

**REGGIO EMILIA / ITALY / WORLD**  
**The Night of Stories**: an event for rediscovering the value and magic of storytelling while waiting for Reggionarra

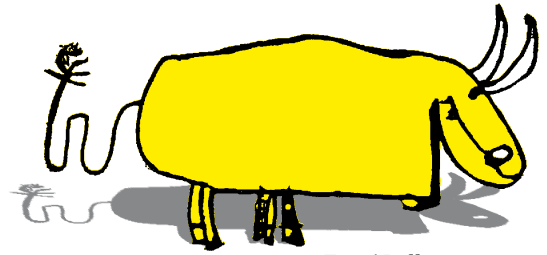
**REGGIO EMILIA**  
**Centro Internazionale Loris Malaguzzi**  
**Non un posto qualunque**: in occasione dell'anniversario del compleanno di Loris Malaguzzi, iniziative, incontri e presentazione della terza edizione del volume *The Hundred Languages of Children*, a cura di Carolyn Edwards, Lella Gandini e George Forman (Praeger editore)  
23 FEBBRAIO / 23 FEBRUARY

**REGGIO EMILIA**  
**Loris Malaguzzi International Centre**  
**Not Just Anyplace**: for the anniversary of **Loris Malaguzzi's birthday**, initiatives, meetings and the presentation of the third edition of the book *The Hundred Languages of Children*, edited by Carolyn Edwards, Lella Gandini and George Forman (Praeger publishing)



# NON UN POSTO QUALUNQUE

CENTRO INTERNAZIONALE LORIS MALAGUZZI  
NOT JUST ANYPLACE



Toro / Bull  
Matteo, 4.9 anni / years



Folla in creta e folla grafica / Crowd in clay and crowd in drawings autori: bambini e bambine dai 5 ai 6 anni / authors: children aged 5-6 years

**NEL 2012  
CIRCA 70.000 PRESENZE  
AL CENTRO INTERNAZIONALE  
LORIS MALAGUZZI  
DA 53 PAESI:**

Angola, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Austria, Brasile, Canada, Cile, Cina, Cipro, Colombia, Corea, Costa Rica, Ecuador, Egitto, Emirati Arabi, Filippine, Finlandia, Germania, Giappone, Giordania, Grecia, Guatemala, India, Indonesia, Iran, Irlanda, Israele, Italia, Kuwait, Libano, Messico, Nigeria, Nuova Zelanda, Olanda, Paraguay, Perù, Qatar, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Russia, Singapore, Spagna, Stati Uniti, Sud Africa, Svezia, Svizzera, Turchia, Uganda, Uruguay, Venezuela, Vietnam

**70,000 VISITS CIRCA  
TO THE LORIS MALAGUZZI  
INTERNATIONAL CENTRE  
FROM 53 COUNTRIES  
IN 2012:**

Angola, Argentina, Australia, Austria, Brazil, Canada, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cyprus, Czech Republic, Ecuador, Egypt, Finland, Germany, Greece, Guatemala, Holland, India, Indonesia, Iran, Ireland, Israel, Italy, Japan, Jordan, Korea, Kuwait, Lebanon, Mexico, Nigeria, New Zealand, Paraguay, Peru, Philippines, Qatar, Romania, Russia, Saudi Arabia, Singapore, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Uganda, Uruguay, Venezuela, Vietnam, United Arab Emirates, United Kingdom, United States of America



**"Il futuro è una bella giornata"**

Queste parole di Mariam (5.6 anni) hanno dato il titolo ad un volume delle Scuole dell'infanzia del Comune di Sant'Illario d'Enza (Reggio Emilia), edito da Reggio Children

**"The future is a lovely day"**

These words by Mariam (5.6 years) gave the name to a book by Sant'Illario d'Enza (Reggio Emilia) municipal Preschools, published by Reggio Children



## i sì e i no desideri di futuro

- *Le due parole più brevi e più antiche – "sì" e "no" – sono quelle che richiedono maggior riflessione. Pitagora (VI-V sec. a.C.)*
- È una specie di *gioco* consolidato nel tempo e *giocato* da più persone tracciare, alla fine di un anno, un bilancio di ciò che si ritiene sia stato positivo – i SÌ – e negativo – i NO – e fare auspici per il nuovo anno.
- La proposta che lanciamo è quella di condividere pubblicamente tale selezione personale, mettendo per iscritto i propri SÌ (SÌ a... / SÌ, vorrei che...) e i propri NO (NO a... / NO, non vorrei che...).
- I fogli su cui le persone riporteranno i propri "desideri di futuro" verranno esposti al Centro Internazionale Loris Malaguzzi in uno spazio apposito aperto al pubblico sino alla fine di febbraio 2013, a testimonianza dei pensieri e delle speranze di un'umanità molteplice di età, culture e paesi diversi.

*Come partecipare:*

- - i visitatori del Centro Internazionale potranno scrivere i propri SÌ e NO direttamente a mano su fogli disponibili presso la reception;
- - le persone lontane potranno inviare i propri pensieri all'indirizzo [info@reggiochildren.it](mailto:info@reggiochildren.it)
- I pensieri di tutti contribuiranno alla realizzazione di una grande dichiarazione collettiva in progress.



## yes and no's wishes for the future

- *The oldest, shortest words – "yes" and "no" – are those which require the most thought. Pythagoras (6<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> century BC)*
- Looking back at the end of the year and weighing up what we consider positive – YES – and negative – NO – making new year's resolutions, hopes and wishes, is a kind of *game* that has become popular over time and many people *play*.
- The proposal we are making is to share this personal selection publicly and write down our YES's (Yes to... / Yes, I would like... I hope that...) and NO's (No to... / No, I wouldn't like... I hope that...).
- Until the end of February 2013 people's "wishes for the future" will be shown at the Loris Malaguzzi Centre in a dedicated space open to the public, as a testimonial to the thoughts and hopes of a varied humanity of different ages, cultures and countries.

*How to participate:*

- - visitors to the International Centre can write their YES and NO'S on sheets of paper available in the reception area;
- - people living far away can send their messages to [info@reggiochildren.it](mailto:info@reggiochildren.it)
- All the messages we receive will be shown and will contribute to making a large collective declaration in progress.



Tutti i diritti riservati  
All rights reserved

Rechild è scaricabile dal sito /  
Rechild can be downloaded  
from the Reggio Children website  
[www.reggiochildren.it](http://www.reggiochildren.it)

Fotografie di  
Photographs by:  
Atelier Reggio di Luce e  
Centro Documentazione e Ricerca Educativa  
Ray of Light Atelier and Documentation and  
Educational Research Centre  
© Scuole e Nidi d'infanzia - Istituzione  
del Comune di Reggio Emilia  
e Reggio Children

Art directors:  
Rolando Baldini, Vania Vecchi  
Progetto grafico e impaginazione  
Graphic design and paging up:  
Rolando Baldini  
Traduzione / Translation:  
Jane McCall  
I disegni sono dei bambini  
e delle bambine delle scuole  
comunali dell'infanzia di Reggio  
Emilia / Drawings by children  
of the municipal Preschools  
of Reggio Emilia

Il numero è stato curato da  
This issue edited by:  
Amelia Gambetti e Annamaria Micchi  
In collaborazione con  
In collaboration with:  
Staff di Reggio Children, dell'Istituzione  
Scuole e Nidi d'infanzia del Comune di  
Reggio Emilia e della Fondazione Reggio  
Children - Centro Loris Malaguzzi  
Staff at Reggio Children, at Preschools  
and Infant-toddler Centres - Istituzione  
of the Municipality of Reggio Emilia, at  
Reggio Children - Loris Malaguzzi Centre  
Foundation